

# **Unternehmenspolitik**

## **Qualität/Umwelt/Soziale Verantwortung**

### **Coporate Policy**

### **Quality/Environment/Social Responsibility**

Formblatt

Dokument-Nr.: FB 05-01-00-02  
Version: 4  
Datum/Ersteller: 16.03.2017/HL  
Datum/Freigeber: 05.04.2022/HB  
Letzte Änderung: 04.04.2022/BD

#### **Qualitätspolitik**

Im Rahmen der unternehmerischen Sorgfaltspflicht hinsichtlich der Qualitätssicherung unserer Produkte und Dienstleistungen, legen wir hiermit unsere Qualitätspolitik fest.

Das QM-System stellt eine Beschreibung der von uns festgelegten Anforderungen dar. Seine Anwendung gewährleistet, dass alle Tätigkeiten, die Auswirkungen auf die Unternehmensleistung haben, geplant, gesteuert und überwacht werden, und dass vertraglich vereinbarte und gesetzliche Anforderungen erfüllt werden.

Durch diese Erklärung verpflichtet die Geschäftsführung alle Mitarbeiter/-innen und Anbieter ihre Tätigkeiten gemäß den Beschreibungen dieses QM-Systems auszuführen, um sicherzustellen, dass die Qualität aller Produkte und Dienstleistungen unseres Unternehmens den internen und externen Anforderungen entspricht.

Mit der Beurteilung der Ergebnisse, interner Audits und der Leistungsbewertung prüft die Geschäftsführung die Leistung und Wirksamkeit des QM-Systems. Wir stellen alle erforderlichen Mittel zur Erfüllung der Qualitätsziele und der Durchsetzung der Qualitätspolitik zur Verfügung.

Wir verpflichten uns zur ständigen Verbesserung und Weiterentwicklung des QM-Systems. Die Einhaltung gesetzlicher Vorgaben und Regularien, sowie die Vorgaben unseres Qualitätsmanagementsystems nach ISO 9001:2015 und die Aufrechterhaltung unseres HACCP-Konzeptes unterliegt der ständigen Überwachung.

Die stabile Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen ist eine der Grundlagen unserer erfolgreichen Geschäftstätigkeit. Qualität bedeutet für uns, die Ansprüche unserer Kunden und interessierten Parteien bestmöglich zu erfüllen.

In diesem Sinne ist Qualität ein wichtiges Kriterium für unser tägliches Geschäft und bildet ein zuverlässiges Band zu unseren Kunden.

Qualitätsbewusst handeln heißt für uns auch, mit wertvollen Ressourcen effizient und schonend umzugehen. Alle Mitarbeiter/-innen haben die Pflicht und das Recht darauf hinzuwirken, dass Umstände, welche Ergebnisse der Unternehmensleistung beschränken, beseitigt werden.

Die kontinuierliche Verbesserung des Unternehmens ist für uns deshalb mittel- und langfristig auch Voraussetzung für eine wirksame Senkung von Kosten, Erhöhung der Qualität unserer Produkte, ständige Weiterentwicklung unseres Hygienestandards und wichtiger Beitrag zur Schonung der Umwelt.

Eine störungsfreie Organisation und fortschrittlichste Methoden des Qualitätsmanagements bilden den dafür notwendigen Rahmen. Alle Mitarbeiter/-innen sind verpflichtet, die in ihrem Verantwortungsbereich geltenden Regelungen anzuwenden, ihre Wirksamkeit ständig zu überwachen und den neuesten Kenntnissen und Erfordernissen anzupassen. Dieses Qualitätsverständnis und Qualitätsbewusstsein, sowie die Einstellung aller Mitarbeiter/-innen zur Qualität sind Voraussetzung für die Zufriedenheit unserer Kunden und damit für den dauerhaften Erfolg unseres Unternehmens.

### **Quality Management Policy**

*As part of our entrepreneurial due diligence regarding the quality assurance for our products and services, we herewith define and commit to our Quality Management Policy.*

*The QM system is a description of the requirements specified by us. Its application ensures that all activities with an influence on the corporate performance are planned, controlled and monitored, and that contractually agreed and legal requirements are fully satisfied.*

*With this declaration the management requires all members of staff as well as suppliers to commit to carrying out all activities in compliance with the descriptions of this QM system, in order to ensure that quality of all products and services provided by our enterprise meet all internal and external requirements and specifications.*

*The management will use the evaluation of the results, internal audits and performance ratings as a tool to assess the performance and efficiency of the QM system.*

*We will make all required means available to fulfil the quality requirements and implement our Quality Management policy.*

*We commit to a continuous improvement and further development of our QM system. The compliance with legal requirements and regulations, as well as the requirements of our quality management system ISO 9001:2015 and the maintenance of our HACCP concept is subject to constant monitoring.*

*Stability in the quality of our products and service is one of the basic requirements for our successful business activities. For us, quality means the maximum satisfaction of the requirements and expectations of our customers, clients and other interested parties.*

*In this context, quality is an important criterion for our daily business and a reliable bond with our customers. Quality consciousness also means for us that we use valuable resources efficiently, sparingly and responsibly. All members of staff have the obligation and the right to take actions to eliminate circumstances obstructing the successful corporate performance.*

*A continuous improvement of the enterprise as a whole is for us a mid- and long-term condition for an effective reduction of costs, increase of quality of our products, permanent development of our hygiene standards and an important contribution to the preservation of our environment.*

*A smooth organisation and most progressive methods in quality management provide the required framework for our endeavours. All members of staff obliged to apply and implement all regulations applicable in their respective work and responsibility field, to constantly check their efficiency and effectiveness and adapt to the newest requirements and state of the art. This understanding and consciousness of quality as well as the attitude of all members of staff to quality issues are the basic condition for the satisfaction of our customers and through that the enduring success of our enterprise.*

## **Umweltpolitik und Umweltschutz**

In unserem Unternehmen ist Umweltschutz ein wichtiger Bestandteil der Unternehmenspolitik. Es ist uns bewusst, dass unsere Tätigkeiten die Umwelt beeinträchtigen. Daher ist es unsere Pflicht, die Beeinträchtigung auf die Umwelt im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten und mittels durchdachter Abläufe auf das mögliche Minimum zu reduzieren. Unsere Verantwortung im Umgang mit der Umwelt und den Ressourcen erfordert die Ermittlung und Bewertung unserer bedeutenden Umweltaspekte sowie die Erfüllung der festgelegten Umweltziele und deren Überprüfung anhand messbarer Merkmale.

Aus der gemeinsamen Verantwortung gegenüber Mensch und Umwelt haben wir uns zum Ziel gesetzt, eine profitable Produktion und die Umweltvorsorge durch eine Verbesserung der Umweltleistungen und die Vermeidung oder Verringerung von Umweltbelastungen in Einklang zu bringen, wo dies technisch und organisatorisch möglich sowie wirtschaftlich tragbar ist. Hierbei ist es für uns eine Selbstverständlichkeit, die rechtlichen und behördlichen Vorschriften und sonstige umweltbezogenen Interessen sowie die uns selbst gestellten Anforderungen an den Umweltschutz einzuhalten und wo möglich zu übertreffen.

Jede/r Mitarbeiter/-in ist in unser Managementsystem in Anlehnung an die ISO 14001:2015 eingebunden und hat das Recht und die Pflicht darauf hinzuarbeiten, dass Umstände, welche unnötige Belastungen der Umwelt bewirken, beseitigt werden. Durch Information und Schulungen fördern wir ein umweltbewusstes Verhalten unserer Mitarbeiter innerhalb und außerhalb des Betriebes.

Die kontinuierliche Verbesserung unserer umweltbezogenen Leistungen ist für uns mittel- und langfristig auch Voraussetzung für eine wirksame Senkung der Kosten und ein wichtiger Beitrag zur Schonung der Umwelt.

Eine störungsfreie Organisation, fortschrittliche Managementmethoden und der Stand der Umwelttechnologie bilden den dafür notwendigen Rahmen.

## **Environmental Policy and Environmental Protection**

*In our enterprise protection of the environment is an important component of our corporate policy. We are aware of the effect of our activities on the environment. It is therefore our duty to reduce the detrimental effects on the environment to the best possible minimum by exploiting all possible technical and economically feasible opportunities by means of intelligent processes. Our responsibilities for the environment and the resources at our disposal requires the determination and assessment of our prominent environmental aspects as well as the*

*attainment of all specified environmental goals and their evaluation using quantifiable characteristics.*

*Out of the joint responsibility for humankind and the environment we have set ourselves the goal to match a profitable production with care for the environment through an improvement of the environmental impact of our activities, including an elimination or at least significant reduction of damages to the environment, wherever this can be organised, is technically possible and economically feasible. In all our activities we are committed to meeting legal and authority regulations, guidelines and legislation as well as our own internal requirements regarding environmental protection, and if possible, outperform these.*

*Each and every member of staff is part of our management system according to ISO 14001:2015 and has the obligation and the right to take actions to eliminate circumstances causing unnecessary detrimental effects on the environment. By providing information and conducting training we promote the understanding and environmentally friendly attitude in our members of staff, both inside the company and outside.*

*The continuous improvement of our environmental performance is, for us, the mid- and long-term condition for an effective reduction of costs and an important contribution to the preservation of the environment.*

*A smooth organisation, most progressive management methods and state of the art environmental technology form the basis and framework needed in this field.*

## **Verhaltenskodex**

Dieser Verhaltenskodex gilt für die Firma BALLERSTAEDT & CO. OHG und legt die Standards fest, die wir unserem ethischen Verhalten zu Grunde legen. Für den Verhaltenskodex existiert ein gesondertes Formblatt FB 05-01-00-10. Ehrlichkeit, Respekt und Fairness im Umgang untereinander, gegenüber unseren Kunden sowie gegenüber unseren Geschäftspartnern stehen hier im Fokus. Jeder von uns ist dazu verpflichtet, die Werte und Standards dieses Verhaltenskodexes einzuhalten. Die Befolgung und Einhaltung aller maßgeblichen Vorschriften und Gesetze ist für uns selbstverständlich.

## **Social Code of Conduct**

*This Code of Conduct applies to BALLERSTAEDT & CO. OHG and defines the standards on which our ethical conduct is based. There is a separate form FB 05-01-00-10 for the code of conduct. Honesty, respect and fairness in our dealings with each other and with our customers as well as with our business partners are the focus here. Each of us is obliged to adhere to the values and standards of this Code of Conduct. Compliance with all relevant regulations and laws is a matter of course for us.*

▪ **Lieferanten / Supplier**

Wir erwarten von unseren Lieferanten, dass sie in einem offenen und fairen Welthandel Verantwortung übernehmen und sich zur Einhaltung sozialer Verhaltensgrundsätze verpflichten. Diese Einhaltung fordern wir schriftlich ein.

*We expect our suppliers to assume their social responsibility in an open and fair world trade and to commit themselves to adhere to these principles. We demand compliance in writing.*

▪ **Menschenrechte / Human rights**

Wir verpflichten uns keine Mitarbeiter unter 18 Jahren zu beschäftigen. Aushilfen, welche die Volljährigkeit noch nicht erreicht haben, dürfen keine Tätigkeiten ausüben, die Ihre Sicherheit oder Gesundheit in irgendeiner Weise gefährden.

*We undertake not to employ employees under the age of 18. Temporary workers who have not yet reached the age of majority may not perform any activities that endanger your safety or health in any way.*

▪ **Verbot von Diskriminierung / Ban of discrimination**

Wir verpflichten uns jeglicher Diskriminierung aufgrund persönlicher Eigenschaften, sei es aufgrund von Alter, Geschlecht, Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Religion oder sexueller Orientierung, entgegenzuwirken. Ein gutes Arbeitsklima und Gleichberechtigung am Arbeitsplatz werden vorausgesetzt, um dies zu unterbinden.

*We are committed to combating any discrimination based on personal characteristics, whether age, gender, race, colour, origin, religion or sexual orientation. A good working atmosphere and equal rights in the workplace are required to prevent this.*

▪ **Verbot von Zwangsarbeit / Ban of forced labour**

Alle Formen von Zwangs-, Pflicht- oder Sklavenarbeit sind untersagt und werden nicht geduldet. Mitarbeiter dürfen nicht direkt oder indirekt durch Gewalt zur Beschäftigung gezwungen werden. Alle Beschäftigten sind mit Würde, Respekt und Fairness zu behandeln.

*All forms of forced, compulsory or slave labour are prohibited and will not be tolerated. Employees must not be forced to work directly or indirectly by force. All employees must be treated with dignity, respect and fairness.*

▪ **Menschliche Würde / human dignity**

Wir sind Teil der Gesellschaft und versuchen mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln, unsere Mitarbeiter zu fördern. Die Würde jedes Einzelnen zu respektieren und zu schützen ist für uns sehr wichtig. Wir nehmen Rücksicht auf die persönlichen Rechte und die dazugehörige Privatsphäre unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie unserer Kunden. Dieses Verhalten erwarten wir ebenfalls von unseren Geschäftspartnern.

*We are part of society and try to promote our employees with all the means at our disposal. Respecting and protecting the dignity of each individual is very important to us. We respect the personal rights and privacy of our employees and our customers. We also expect this behavior from our business partners.*

▪ **Gesundheit und Sicherheit / health and safety**

Wir verpflichten uns das Arbeitsumfeld so anzupassen, dass keine Gefahr für die Sicherheit oder Gesundheit der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen besteht. Wir sind stets bestrebt, Verbesserungen am Arbeitsumfeld durchzuführen.

*We undertake to adapt the working environment in such a way that there is no danger to the safety or health of our employees. We are constantly striving to improve the working environment.*

▪ **Löhne / wages**

Die Löhne und Gehälter unserer Mitarbeiter liegen deutlich über dem gesetzlichen Mindestlohn und variieren je nach Alter, Betriebszugehörigkeit und Tätigkeit. Von unseren Geschäftspartnern erwarten wir, dass der von ihnen gezahlte Lohn an deren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dem gesetzlichen oder dem in der jeweiligen Branche üblicherweise vorgeschriebenen Mindestlohn entspricht. Unberechtigte Lohnabzüge, in Form von Disziplinarmaßnahmen sind verboten.

*The wages and salaries of the employees are significantly above the statutory minimum wage and vary according to age, length of service and activity. We require our business partners to guarantee that the wages they pay to their employees correspond to the legal minimum wage or the minimum wage usually prescribed in the respective industry. Unauthorized wage deductions in the form of disciplinary measures are prohibited.*

▪ **Arbeitszeit / working hours**

Es müssen geltende nationale Gesetze und Industriestandards bezüglich der Arbeitszeit eingehalten werden. Ein humanes und zugleich produktives Arbeitsumfeld sollte gewährleistet werden. Es gelten für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die maximal zulässigen wöchentlichen Arbeitszeiten entsprechend der nationalen Gesetzgebung. Diese darf inklusive Mehrarbeit nicht mehr als 60 Stunden/Woche betragen.

*Applicable national laws and industry standards regarding working hours must be complied with. A humane and productive working environment should be ensured. The maximum permitted weekly working hours in accordance with national legislation apply to all employees. This must not exceed 60 hours per week, including overtime.*

▪ **Umweltverantwortung / environmental responsibility**

Der Schutz unserer Umwelt steht im Mittelpunkt unseres wirtschaftlichen Handelns. Durch eigenes umweltbewusstes Handeln unterstützen wir auch das Umweltbewusstsein unserer Mitarbeiter. Geltende Verfahren und Standards für die Abfallbewirtschaftung, den Umgang mit Chemikalien und

anderen gefährlichen Stoffen sowie deren Entsorgung sind einzuhalten. Dies gilt auch für Emissionen und Abwasserbehandlung.

*The protection of our environment is the focus of our economic activities. Through our own environmentally conscious actions we also support the environmental awareness of our employees. Applicable procedures and standards for waste management, handling of chemicals and other hazardous substances as well as their disposal must be observed. This also applies to emissions and wastewater treatment.*

▪ **Unzulässige Zahlungen / Illegal payments**

Jegliche Form der Bestechung oder Korruption wird von der Firma BALLERSTAEDT & CO. OHG nicht toleriert. Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie Lieferanten ist es strengstens untersagt Schmiergelder oder ähnliche Zahlungen anzunehmen. Von allen wird ein geschäftliches Verhalten erwartet, das auf Fairness und Einhaltung der jeweils geltenden nationalen und internationalen Normen basiert.

*BALLERSTAEDT & CO. OHG will not tolerate any form of bribery or corruption. All employees and suppliers are strictly prohibited from accepting any form of improper payments. Business conduct based on fairness and compliance with applicable national and international standards is expected from all of them.*

Wir bestätigen, dass wir den Inhalt dieser Vereinbarung gelesen und verstanden haben und danach handeln werden. Wir werden darauf hinwirken, dass unsere Geschäftspartner diesen Verhaltenskodex ebenfalls einhalten.

*We certify that we have read and understood the agreement and we will act accordingly. We will work towards to ensure that our business partners also comply with this Social Code of Conduct.*

Ort, Datum

*Place, Date*

\_\_\_\_\_  
Name (in Druckbuchstaben), Funktion  
*Name (in block letters), Function*

\_\_\_\_\_  
Firmenname (In Druckbuchstaben)  
*Company name (in block letters)*

\_\_\_\_\_  
Unterschrift  
*Signature*